
FATE

THE WINX SAGA

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.04

"Some Wrecked Angel"

Bloom continua la sua ricerca di risposte con Sky. Beatrix lavora per nascondere il suo crimine. Un ospite speciale fa visita ad Alfea e lascia Stella in conflitto.

Scritto da:
Niceole R. Levy

Regia di:
Hannah Quinn

Data della diffusione:
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membri del cast

Abigail Cowen	...	Bloom
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam
Harry Michell	...	Callum
Kate Fleetwood	...	Queen Luna

1

00:00:07 --> 00:00:09
[vento soffia]

2

00:00:10 --> 00:00:14
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

3

00:00:19 --> 00:00:22
[Dowling] Ho controllato la sua stanza
e la sua scrivania.

4

00:00:24 --> 00:00:26
Ho trovato questo in uno dei cassettei.

5

00:00:29 --> 00:00:30
Che cos'è?

6

00:00:30 --> 00:00:34
- Amalgama di ortica. È...
- [Harvey] Una sostanza affascinante.

7

00:00:34 --> 00:00:39
Ecco, il mercurio è un elemento
che può essere sia solido che...

8

00:00:39 --> 00:00:40
- Ben.
- Ben.

9

00:00:42 --> 00:00:46
Se qualcuno avesse scoperto
la tua trappola all'ingresso della Cripta,

10

00:00:46 --> 00:00:49
avrebbe automaticamente presunto,
sebbene erroneamente,

11

00:00:49 --> 00:00:51
che questa l'avrebbe aggirata.

12

00:00:51 --> 00:00:54
Sei sicura che Callum
abbia provato a entrare?

13

00:00:54 --> 00:00:56
So che qualcuno l'ha fatto.

14

00:00:56 --> 00:00:59
E Callum è sparito già da giorni.

15

00:00:59 --> 00:01:01
Questo lo rende il principale sospettato.

16

00:01:02 --> 00:01:03
[fruscio magico]

17

00:01:05 --> 00:01:10
Ma l'amalgama di ortica
è una conoscenza fatata arcaica.

18

00:01:10 --> 00:01:11
È inusuale.

19

00:01:12 --> 00:01:13
E Callum non è una Fata.

20

00:01:14 --> 00:01:15
È stato aiutato.

21

00:01:15 --> 00:01:18
Se hanno usato la magia
per cercare di entrare...

22
00:01:18 --> 00:01:21
Beh, questo

23
00:01:21 --> 00:01:22
rileverà...

24
00:01:25 --> 00:01:29
le tracce degli elementi
del tipo di magia utilizzata.

25
00:01:30 --> 00:01:34
Immaginate che sia
una specie d rilevatore magico

26
00:01:35 --> 00:01:37
di impronte digitali.

27
00:01:40 --> 00:01:41
[soffio]

28
00:01:44 --> 00:01:45
Eccolo.

29
00:01:47 --> 00:01:48
[Dowling] Callum.

30
00:01:49 --> 00:01:50
Sì.

31
00:01:51 --> 00:01:53
È stato ucciso da una magia.

32
00:01:54 --> 00:01:57
[Dowling sospira]

33

00:01:57 --> 00:01:59
Almeno ora sappiamo dov'era finito.

34
00:02:00 --> 00:02:03
E che c'è un assassino
nella nostra scuola.

35
00:02:07 --> 00:02:09
[Riven] Cos'è che ti ossessiona tanto?

36
00:02:11 --> 00:02:12
[sforzo]

37
00:02:14 --> 00:02:15
[sospira]

38
00:02:17 --> 00:02:18
Bloom?

39
00:02:18 --> 00:02:19
Ancora?

40
00:02:20 --> 00:02:23
È colpa tua,
hai detto a tutti che è un Changeling.

41
00:02:23 --> 00:02:26
Ora è la persona
più interessante della scuola.

42
00:02:26 --> 00:02:29
Tra un paio di giorni lo dimenticheranno.

43
00:02:29 --> 00:02:30
Ma io no.

44

00:02:32 --> 00:02:36
Siamo in uno di quei film dove una tipa
è ossessionata dalla protagonista,

45

00:02:36 --> 00:02:39
si tinge i capelli, le distrugge la vita

46

00:02:39 --> 00:02:43
- e ne indossa la pelle come un vestito?
- Non essere disgustoso.

47

00:02:43 --> 00:02:44
Io ho una pelle più bella.

48

00:02:46 --> 00:02:51
Beh, suppongo che dovrò faticare
per avere la tua attenzione.

49

00:02:57 --> 00:02:58
Continua a faticare.

50

00:02:58 --> 00:03:00
Un po' più a sinistra.

51

00:03:17 --> 00:03:19
[sigla d'apertura]

52

00:03:31 --> 00:03:33
[chiacchiericcio]

53

00:03:41 --> 00:03:43
[chiacchiericcio]

54

00:03:46 --> 00:03:48
[Bloom] Trovato qualcosa?

55

00:03:48 --> 00:03:51
[Aisha] Ho preso il posto di Callum
solo da due giorni.

56

00:03:51 --> 00:03:54
E poi ti sto facendo un favore.
Potresti essermi riconoscente.

57

00:03:54 --> 00:03:57
Non hai accettato
il lavoro di Callum per me.

58

00:03:57 --> 00:03:59
Strano, ricordo che mi hai...

59

00:03:59 --> 00:04:01
Dato un utile suggerimento?

60

00:04:01 --> 00:04:04
...implorata di offrirmi volontaria,
per trovare informazioni

61

00:04:04 --> 00:04:05
- sul tuo passato.
- In effetti, sì,

62

00:04:06 --> 00:04:10
ma tu potresti cogliere l' opportunità
per guadagnare punti con la Dowling.

63

00:04:10 --> 00:04:12
[tossisce] Lecchina.

64

00:04:12 --> 00:04:17
Lecchina? Sul serio? All'improvviso
non so più leggere i documenti.

65

00:04:18 --> 00:04:21
Aspetta, ho detto "lecchina"?
Ma intendevo... [tossisce]

66
00:04:21 --> 00:04:25
...che buona amica che ho,
è sveglia e bellissima e...

67
00:04:25 --> 00:04:27
E non è sicura di poterti aiutare.

68
00:04:30 --> 00:04:34
Questi documenti risalgono agli inizi
del lavoro da direttrice della Dowling.

69
00:04:34 --> 00:04:36
Il resto sarà stato archiviato altrove.

70
00:04:36 --> 00:04:39
O distrutto, perché la Dowling
ama nascondere informazioni.

71
00:04:40 --> 00:04:42
Se scoprissi qualcosa su Alfea,
forse scoprirei

72
00:04:42 --> 00:04:44
perché Rosalind
mi ha portata nel mondo umano.

73
00:04:45 --> 00:04:46
Continuerò a cercare, promesso.

74
00:04:47 --> 00:04:50
Tanto dovrò leggere
questi documenti comunque.

75

00:04:51 --> 00:04:52
Grazie per la colazione.

76

00:04:53 --> 00:04:56
Visto che mi usi come scusa
per non mangiare in mensa,

77

00:04:56 --> 00:04:57
è il minimo.

78

00:04:57 --> 00:05:00
La gente chiacchiera
perché sono un Changeling. E allora?

79

00:05:00 --> 00:05:05
- Non è la mia unica stranezza.
- Vero. Non sanno quanto russi forte.

80

00:05:06 --> 00:05:07
Come va?

81

00:05:07 --> 00:05:09
Bloom finge ancora
di fregarsene dei pettegolezzi?

82

00:05:09 --> 00:05:12
Tu fingi ancora di non uscire con Sam?

83

00:05:12 --> 00:05:13
Chi finge che cosa?

84

00:05:14 --> 00:05:18
A parte Stella che finge di non aver paura
di essere oscurata da sua madre.

85

00:05:18 --> 00:05:20
Potresti essere un po' meno contenta.

86

00:05:20 --> 00:05:23
[ridendo] Potrei?
Staremo a vedere all'assemblea.

87

00:05:28 --> 00:05:29
Non è necessario,

88

00:05:29 --> 00:05:33
non dovete riorganizzare
i vostri programmi

89

00:05:33 --> 00:05:36
per stare con me,
come se fossi sull'orlo del baratro.

90

00:05:36 --> 00:05:37
Sto bene.

91

00:05:37 --> 00:05:39
Sto bene.

92

00:05:42 --> 00:05:45
Adesso vado a finire
il mio tema sulle pozioni

93

00:05:45 --> 00:05:47
prima dell'assemblea. Ci vediamo dopo.

94

00:05:49 --> 00:05:50
[porta si apre]

95

00:05:54 --> 00:05:56
Per la cronaca, non sta bene.

96

00:05:58 --> 00:06:01

[Dane] È vera la storia dei Changeling?

97

00:06:01 --> 00:06:03
[Beatrix] Vera al 100%.

98

00:06:03 --> 00:06:07
Le Fate incazzate per vendicarsi
del mondo umano usavano i Changeling.

99

00:06:08 --> 00:06:11
Scambiavano una Fata con un bambino umano
e aspettavano il caos.

100

00:06:11 --> 00:06:15
I Changeling portano guai.
Per questo bisogna tenerseli buoni.

101

00:06:15 --> 00:06:17
O ci proviamo, almeno.

102

00:06:20 --> 00:06:22
Ci vediamo dopo all'assemblea.

103

00:06:27 --> 00:06:28
[Beatrix e Riven ridono]

104

00:06:28 --> 00:06:30
[Riven] Non so cosa sia più patetico:

105

00:06:30 --> 00:06:33
il fatto che pensi
che Terra lo perdonerà per il video

106

00:06:33 --> 00:06:36
o che abbia creduto alle puttane
sui Changeling che hai detto.

107

00:06:36 --> 00:06:37

Non sono puttanate.

108

00:06:38 --> 00:06:40

I Changeling sono pericolosi.
Hai fatto un favore a tutti.

109

00:06:40 --> 00:06:43

Tecnicamente è stata Stella
a farselo sfuggire.

110

00:06:43 --> 00:06:47

Il fatto che nessuno possa risalire a noi
è una cosa positiva.

111

00:06:54 --> 00:06:56

[rombo di motori]

112

00:07:00 --> 00:07:04

È solo un giorno, Stella. Mezza giornata.

113

00:07:04 --> 00:07:08

Mezza giornata in cui tutti la adoreranno
come se fosse il Sole.

114

00:07:08 --> 00:07:10

Beh, è la Regina della Luce.

115

00:07:11 --> 00:07:12

[Sky ridacchia]

116

00:07:13 --> 00:07:16

Quest'assemblea sui Bruciati
che ha convocato

117

00:07:17 --> 00:07:20

è una scusa.
È qui per controllare i miei progressi.

118
00:07:20 --> 00:07:23
Hai detto alle tue amiche
che ti serviva aiuto?

119
00:07:23 --> 00:07:25
A Bloom farebbe bene una distrazione.

120
00:07:25 --> 00:07:28
Non mi servono. Io ho te.

121
00:07:28 --> 00:07:29
[auto in avvicinamento]

122
00:07:30 --> 00:07:32
[Stella] Ci sentiamo dopo.

123
00:07:32 --> 00:07:33
Basta un messaggio.

124
00:07:34 --> 00:07:36
Ricordati che puoi farcela.

125
00:07:36 --> 00:07:38
Sei in grado di gestirla.

126
00:07:41 --> 00:07:42
[freni stridono]

127
00:08:00 --> 00:08:01
Oh, Stella.

128
00:08:01 --> 00:08:02
[Luna ridacchia]

129

00:08:08 --> 00:08:09
Sei bellissima.

130

00:08:09 --> 00:08:11
Ciao, mamma.

131

00:08:12 --> 00:08:14
[vento soffia]

132

00:08:35 --> 00:08:39
- Ti serve aiuto?
- No, questo è un progetto speciale.

133

00:08:39 --> 00:08:42
È più facile
se cerco di venirne a capo da solo.

134

00:08:44 --> 00:08:47
Ma puoi aiutarmi
con quelle radici di ortensia.

135

00:08:49 --> 00:08:53
[esita] Sì, forse è meglio
che finisca i compiti.

136

00:08:53 --> 00:08:54
[Sam] Davvero?

137

00:08:56 --> 00:08:57
A me sembra che tu li abbia finiti.

138

00:08:57 --> 00:08:59
[bussano alla porta]

139

00:08:59 --> 00:09:00

[Dane] Terra, possiamo...

140

00:09:04 --> 00:09:08

Comprendo che, storicamente parlando,
lo scopo del patriarcato

141

00:09:08 --> 00:09:12

sia quello di salvare le donne
da situazioni di pericolo, ma ci penso io.

142

00:09:20 --> 00:09:23

- Non hai risposto ai miei messaggi.
- Ero impegnata.

143

00:09:24 --> 00:09:25

[sospira]

144

00:09:25 --> 00:09:27

Volevo solo dirti che mi dispiace.

145

00:09:28 --> 00:09:30

- Tu sei stata fantastica...
- Sì, è così.

146

00:09:30 --> 00:09:31

Sono una brava persona.

147

00:09:33 --> 00:09:35

Penso che lo sia anche tu,

148

00:09:35 --> 00:09:38

ma non sono più tanto sicura
di volerlo scoprire.

149

00:09:40 --> 00:09:41

Ti do un consiglio.

150

00:09:43 --> 00:09:45
Pensaci prima di dare fiducia.

151

00:09:45 --> 00:09:47
- [Dane] Oh.
- [porta sbatte]

152

00:09:48 --> 00:09:50
Quanto vorrei prenderlo a pugni.

153

00:09:54 --> 00:09:55
[cellulare trilla]

154

00:09:57 --> 00:09:58
È ARRIVATA.

155

00:09:58 --> 00:10:02
Bene. Ragazzi,
ci vediamo più tardi all'assemblea.

156

00:10:06 --> 00:10:07
[porta si chiude]

157

00:10:26 --> 00:10:27
Regina Luna.

158

00:10:27 --> 00:10:30
- Se dovesse avere bisogno di qualcosa...
- Sei gentile, Aisha.

159

00:10:31 --> 00:10:33
Ma richiedo meno attenzioni
di quanto immagini.

160

00:10:44 --> 00:10:45
[sbuffa]

161
00:10:58 --> 00:11:00
[ronzio]

162
00:11:01 --> 00:11:04
[Luna] Mi hanno riferito
che il tuo assistente è morto

163
00:11:04 --> 00:11:06
in questo ufficio.

164
00:11:06 --> 00:11:08
Avrai una teoria sull'accaduto.

165
00:11:10 --> 00:11:11
[Aisha] Callum è morto,

166
00:11:11 --> 00:11:15
ma la Dowling dice che è partito.
Quindi stanno...

167
00:11:15 --> 00:11:16
Mentendo!

168
00:11:16 --> 00:11:17
Sì, che sorpresa.

169
00:11:18 --> 00:11:21
Sicura che non abbia distrutto
i vecchi archivi?

170
00:11:21 --> 00:11:23
- Cosa?
- I vecchi archivi di Alfea.

171
00:11:23 --> 00:11:25

- Sicura non li abbia distrutti?
- Scherzi?

172

00:11:25 --> 00:11:27
Quella donna vive per la carta.

173

00:11:27 --> 00:11:30
Mi sono offerta
di digitalizzare tutti i documenti

174

00:11:30 --> 00:11:33
e mi ha guardata come se avessi due teste.

175

00:11:33 --> 00:11:35
- Sono da qualche parte.
- Forse nell'ala est.

176

00:11:37 --> 00:11:39
Bloom, l'assemblea è obbligatoria.

177

00:11:39 --> 00:11:42
- E quindi saranno tutti distratti.
- Bloom.

178

00:11:42 --> 00:11:44
Non ti chiedo di accompagnarmi.

179

00:11:44 --> 00:11:46
È una pessima idea.

180

00:11:46 --> 00:11:49
Una pessima idea è andare all'assemblea,
dove mi fisseranno come fossi un mostro.

181

00:11:49 --> 00:11:52
Non riesco ad ascoltare le persone
che inventano storie su di me,

182

00:11:52 --> 00:11:54
dato che io stessa non so la verità.

183

00:11:54 --> 00:11:56
Ho bisogno di trovare delle risposte.

184

00:11:57 --> 00:11:58
Va bene.

185

00:11:59 --> 00:12:03
Avevi una terribile emicrania
e non ti reggevi neanche in piedi, ok?

186

00:12:11 --> 00:12:13
[rombo di tuono]

187

00:12:39 --> 00:12:41
[vento soffia]

188

00:12:41 --> 00:12:42
Oddio!

189

00:12:43 --> 00:12:45
Che cosa ci fai quaggiù?

190

00:12:48 --> 00:12:50
[pioggia ticchetta]

191

00:12:54 --> 00:12:56
- Dove andiamo?
- [sussulta]

192

00:12:56 --> 00:12:58
Ma guardati. Sei qui.

193

00:13:00 --> 00:13:03
È obbligatorio dare buca
a un'assemblea obbligatoria.

194

00:13:04 --> 00:13:06
Allora, vieni con me o no?

195

00:13:07 --> 00:13:09
Oh, sì.

196

00:13:11 --> 00:13:14
AREA RISERVATA
NON ENTRARE

197

00:13:14 --> 00:13:18
[rombo di tuono]

198

00:13:18 --> 00:13:20
[chiacchiericcio]

199

00:13:41 --> 00:13:43
[trillo]

200

00:13:45 --> 00:13:48
- [Aisha] È incredibile che sia sua madre.
- [Terra] Vero?

201

00:13:49 --> 00:13:52
Fata potente, altruista.
Chi non vorrebbe essere come lei?

202

00:13:52 --> 00:13:53
Stella starà impazzendo.

203

00:13:55 --> 00:13:56
[Luna] Eccoci qua.

204

00:13:57 --> 00:14:01
Io ho sempre avuto un rapporto
di amore e odio con le assemblee,

205

00:14:01 --> 00:14:02
quando frequentavo Alfea.

206

00:14:02 --> 00:14:05
Amavo saltare le lezioni,
odiavo le prediche.

207

00:14:06 --> 00:14:08
TI PIACE FARE LE COSE DI NASCOSTO.
È UNA PERVERSIONE?

208

00:14:08 --> 00:14:10
Non sono qui per farvi la predica,

209

00:14:10 --> 00:14:13
ma per trattarvi
come gli adulti che siete.

210

00:14:13 --> 00:14:16
INCONTRIAMOCI DOPO L'ASSEMBLEA
E LO SCOPRIRAI.

211

00:14:17 --> 00:14:19
Per parlarvi dei Bruciati.

212

00:14:19 --> 00:14:20
È naturale che ad alcuni di voi...

213

00:14:20 --> 00:14:22
NON MINACCIARMI CON BELLE PROMESSE.

214

00:14:22 --> 00:14:24
...non interessi ciò che accade nel regno.

215
00:14:24 --> 00:14:26
Erano passati anni
dall'ultimo avvistamento.

216
00:14:26 --> 00:14:27
PROVA A FERMARMI.

217
00:14:27 --> 00:14:28
- Musa?
- Che c'è?

218
00:14:29 --> 00:14:32
Che cosa sta provando Stella?
È triste, vero?

219
00:14:33 --> 00:14:34
[sospira] Aspetta un attimo.

220
00:14:34 --> 00:14:36
Avrete sentito dai vostri genitori

221
00:14:36 --> 00:14:39
com'era la vita
prima che le persone dell'Oltre Mondo...

222
00:14:40 --> 00:14:41
- [ronzio]
- Che succede?

223
00:14:41 --> 00:14:44
L'assemblea non riguarda solo i Bruciati.
C'è altro.

224
00:14:44 --> 00:14:46

[Luna] ...che portarono nel nostro regno.

225

00:14:46 --> 00:14:51

Per decenni, famiglie e interi villaggi
sono stati distrutti da questi mostri,

226

00:14:51 --> 00:14:53

che hanno lasciato
il nostro mondo nel caos.

227

00:14:54 --> 00:14:56

[Sky] Qual è l'anno incriminato?

228

00:14:56 --> 00:14:59

Sono nata nel 2004.
Cerca qualcosa che risalga a quel periodo.

229

00:14:59 --> 00:15:03

Non credo troveremo foto
di Fate adolescenti incinte.

230

00:15:03 --> 00:15:06

Potrebbero essere state discrete.
Cerca vestiti comodi, maglioni ampi,

231

00:15:07 --> 00:15:09

una ragazza
che tiene dei libri davanti alla pancia...

232

00:15:09 --> 00:15:10

[Sky ride]

233

00:15:10 --> 00:15:12

Se sei qui per giudicare,

234

00:15:12 --> 00:15:16

unisciti al resto del corpo studentesco

e fallo alle mie spalle.

235

00:15:16 --> 00:15:17
Nessuno ti sta giudicando.

236

00:15:18 --> 00:15:19
- Davvero?
- Sì.

237

00:15:21 --> 00:15:25
È solo che è difficile rimanere calmi
quando la gente ti parla alle spalle

238

00:15:25 --> 00:15:28
e non potergli urlare contro
che sono stronzi.

239

00:15:30 --> 00:15:31
Vuoi sapere la verità?

240

00:15:31 --> 00:15:33
Fa tutto schifo.

241

00:15:34 --> 00:15:37
Sì, beh, alcune persone sono stronze.

242

00:15:38 --> 00:15:40
Tu devi trovare chi non lo è.

243

00:15:52 --> 00:15:54
Non ho mai visto questa foto.

244

00:15:55 --> 00:15:56
Quello è tuo padre?

245

00:15:59 --> 00:16:00

Conosceva Rosalind?

246

00:16:01 --> 00:16:05

Ehm, sapevo che il suo comandante
era una donna, ma...

247

00:16:05 --> 00:16:07

Gli somigli molto.

248

00:16:09 --> 00:16:15

Comportati come lui e magari un giorno,
se lavorerai duramente,

249

00:16:15 --> 00:16:17

potrai diventare
la metà del guerriero che era lui.

250

00:16:17 --> 00:16:19

[entrambi ridono]

251

00:16:20 --> 00:16:23

Scusa. Abitudine.

252

00:16:25 --> 00:16:26

È strano?

253

00:16:28 --> 00:16:32

Sentirsi come se tutti
conoscessero tuo padre più di te?

254

00:16:35 --> 00:16:37

Sempre meglio di non sapere chi sia.

255

00:16:39 --> 00:16:40

Questo posto...

256

00:16:42 --> 00:16:45
Alfea è stata la mia casa
per tutta la vita.

257

00:16:47 --> 00:16:51
Non riesco a immaginare
quello che provi, Bloom,

258

00:16:51 --> 00:16:53
e quanto debba sembrarti assurdo.

259

00:16:59 --> 00:17:02
Non siamo gli unici
a non avere buone intenzioni.

260

00:17:04 --> 00:17:07
- [Terra] Cos'hai sentito esattamente?
- La Dowling è nervosa.

261

00:17:07 --> 00:17:08
Il suo assistente è morto.

262

00:17:09 --> 00:17:13
Ma anche Silva è in allerta,
come se ci fosse una minaccia.

263

00:17:13 --> 00:17:14
E mio padre?

264

00:17:16 --> 00:17:18
È spaventato, molto spaventato.

265

00:17:20 --> 00:17:24
Prima ho visto che stava creando qualcosa
usando le pietre del Braciere.

266

00:17:24 --> 00:17:26

Un tracciatore magico.
Ora ce l'ha la Dowling.

267

00:17:28 --> 00:17:30
[Luna] Il conflitto è in arrivo.

268

00:17:30 --> 00:17:34
Stiamo dando la caccia ad almeno
cinque Bruciati in tutta Solaria.

269

00:17:34 --> 00:17:36
- La minaccia è seria.
- [mormorio]

270

00:17:37 --> 00:17:38
E in aumento.

271

00:17:40 --> 00:17:44
È ora che tutti voi facciate attenzione.

272

00:17:47 --> 00:17:51
[Riven] Siete stati davvero quaggiù
a rovistare tra questa spazzatura merdosa?

273

00:17:51 --> 00:17:54
Chi pensa che la storia sia spazzatura
è spazzatura.

274

00:17:54 --> 00:17:57
Non essere spazzatura.
Forse erano qui per i preliminari.

275

00:17:57 --> 00:17:59
Sono certo che non scopino, Beatrix.

276

00:17:59 --> 00:18:02
Questo renderebbe Sky

vagamente interessante.

277

00:18:02 --> 00:18:05

Ha ragione, non erano preliminari,
ma eravamo soli ed era meglio.

278

00:18:05 --> 00:18:08

Oh, una storia d'amore.
La cosa è decisamente peggiore.

279

00:18:09 --> 00:18:11

[Riven] Adoro le porte chiuse!

280

00:18:11 --> 00:18:12

[sbatacchia la porta]

281

00:18:13 --> 00:18:15

Mi chiedo che cosa ci sia qui.

282

00:18:15 --> 00:18:18

Non lo so,
ma Silva è l'unico che ha la chiave.

283

00:18:18 --> 00:18:20

- Quindi come entriamo?
- Non entriamo.

284

00:18:20 --> 00:18:23

Ma potrebbe esserci qualcosa,
il motivo per cui sono qui.

285

00:18:24 --> 00:18:26

- Glielo chiederò.
- Sky, dobbiamo...

286

00:18:26 --> 00:18:29

[Riven] Più le dici di no,

più insiste. Arrenditi.

287

00:18:29 --> 00:18:32

Dobbiamo parlare del concetto di consenso?

288

00:18:32 --> 00:18:34

Mi ripetete perché siete qui con noi?

289

00:18:34 --> 00:18:35

Siamo dalla tua parte.

290

00:18:36 --> 00:18:38

Non voglio l'aiuto di qualcuno
che ha pubblicato un video

291

00:18:38 --> 00:18:39

che ha deriso una mia amica.

292

00:18:40 --> 00:18:43

So che il video è stato eccessivo,
ma io non ho detto niente.

293

00:18:43 --> 00:18:45

Ero solo una spettatrice.

294

00:18:45 --> 00:18:47

Se vuoi arrabbiarti con uno di noi,

295

00:18:47 --> 00:18:51

fallo col bastardo che ha detto a tutti
che sei un Changeling.

296

00:18:53 --> 00:18:56

Non era così che pensavo
che mi avresti fottuto oggi, Beatrix.

297

00:18:57 --> 00:18:58
È la verità?

298

00:18:59 --> 00:19:03
Sì, se santo Sky
sta per iniziare con la predica, io vado.

299

00:19:03 --> 00:19:04
Sky, va tutto bene.

300

00:19:05 --> 00:19:06
No.

301

00:19:07 --> 00:19:08
Per niente.

302

00:19:11 --> 00:19:15
Guarda un po'.
Solo noi ragazze. Finalmente.

303

00:19:16 --> 00:19:19
Sul serio? Stai scappando da me?

304

00:19:19 --> 00:19:20
Ok.

305

00:19:21 --> 00:19:25
- Dimmi pure che razza di merda sono.
- Lo sei. Lo sei sempre stato.

306

00:19:26 --> 00:19:29
- Ma da quando...
- Da quando che cosa, esattamente?

307

00:19:29 --> 00:19:30
Non vedo l'ora di sentirlo.

308

00:19:30 --> 00:19:33
I tuoi giochetti del cazzo
hanno raggiunto un nuovo livello

309

00:19:33 --> 00:19:35
da quando ti sbatti Beatrix.

310

00:19:35 --> 00:19:36
Non hai idea.

311

00:19:36 --> 00:19:38
- Vuoi essere serio, Riven?
- Lo sono, Sky.

312

00:19:38 --> 00:19:40
Mi piace Beatrix.

313

00:19:40 --> 00:19:44
È l'unica persona in questa scuola
a cui piaccio così come sono.

314

00:19:45 --> 00:19:47
E quindi io chi sarei?

315

00:19:48 --> 00:19:50
Quello che si crede migliore di me.

316

00:19:51 --> 00:19:55
E poi, sentiamo, perché queste critiche?
Sei tu quello che ha la ragazza.

317

00:19:55 --> 00:19:59
Smettila di provarci con le matricole
quando c'è la principessa che aspetta.

318

00:19:59 --> 00:20:01

- Le cose non stanno così?
- Sicuro?

319

00:20:01 --> 00:20:03
È quello che pensano tutti.

320

00:20:03 --> 00:20:05
Inclusa Stella.

321

00:20:06 --> 00:20:07
E, onestamente,

322

00:20:08 --> 00:20:12
forse è per questo che ho saputo da lei
che Bloom era un Changeling.

323

00:20:13 --> 00:20:15
[rombo di tuono]

324

00:20:18 --> 00:20:20
[chiacchiericcio]

325

00:20:21 --> 00:20:24
[Musa] Sono ancora nervosi.
Non promette bene.

326

00:20:24 --> 00:20:27
Trovo difficile credere
che stiano tramando qualcosa.

327

00:20:28 --> 00:20:29
Neanch'io volevo crederci, ma...

328

00:20:29 --> 00:20:33
Le persone hanno più casini
di quanto pensi. Soprattutto i genitori.

329
00:20:35 --> 00:20:38
[ronzio]

330
00:20:41 --> 00:20:43
Ci vediamo in camera.

331
00:20:57 --> 00:20:58
- Ci ha quasi beccati.
- Bene.

332
00:20:59 --> 00:21:00
Sam...

333
00:21:01 --> 00:21:03
[Sam sospira stancamente]

334
00:21:03 --> 00:21:04
Perversioni a parte,

335
00:21:05 --> 00:21:06
tu mi piaci.

336
00:21:08 --> 00:21:09
E vorrei baciarti in pubblico.

337
00:21:13 --> 00:21:16
E a me piace avere una cosa tutta nostra.

338
00:21:17 --> 00:21:19
Senti, non è solo per Terra.

339
00:21:20 --> 00:21:22
Se a scuola
si venisse a sapere di noi due,

340

00:21:22 --> 00:21:27
sentirei la reazione di tutti,
buona, cattiva, positiva o negativa.

341
00:21:27 --> 00:21:29
Ok sentirle, ma perché preoccupartene?

342
00:21:30 --> 00:21:31
Vorrei che fosse così semplice.

343
00:21:33 --> 00:21:36
Senza offesa, ma sembra
che essere empatici sia uno schifo.

344
00:21:36 --> 00:21:39
Neanche uscire con un'empatica
sembra una passeggiata.

345
00:21:39 --> 00:21:40
Ne vale la pena.

346
00:21:44 --> 00:21:46
Quindi, Rosalind...

347
00:21:47 --> 00:21:50
Pensi che sia stata lei a fare lo scambio.

348
00:21:53 --> 00:21:55
Era una stronza spietata.

349
00:21:56 --> 00:21:58
Alla festa hai detto
che non sapevi chi fosse.

350
00:21:59 --> 00:22:03
Tu sei stata vaga sul perché
e io lo sono stata sul chi.

351

00:22:05 --> 00:22:10

[sospirando] Beh, non ha importanza,
perché ho trovato solo dei vicoli ciechi.

352

00:22:12 --> 00:22:13

A parte questa porta.

353

00:22:14 --> 00:22:17

- [Beatrix] Allora entriamo.

- [Bloom] È chiusa.

354

00:22:17 --> 00:22:20

E tu sei una Fata del Fuoco, Bloom.

355

00:22:20 --> 00:22:22

Ti ho vista in classe. So che sei potente.

356

00:22:22 --> 00:22:24

La domanda è:

357

00:22:24 --> 00:22:25

quanto potente?

358

00:22:25 --> 00:22:28

Se volessi,
potrei buttare giù questa porta.

359

00:22:28 --> 00:22:33

Nel farlo darei fuoco a tutta la scuola,
ma il potere non è un problema.

360

00:22:34 --> 00:22:37

- Buono a sapersi.
- [trillo di cellulare]

361

00:22:37 --> 00:22:39
Non voglio che Sky abbia problemi.

362
00:22:39 --> 00:22:40
SEI ANCORA LÀ SOTTO?

363
00:22:40 --> 00:22:43
Ma vuoi avere delle risposte.

364
00:22:46 --> 00:22:50
NO. PROBLEMI IN CAMERA. CI SENTIAMO DOPO.

365
00:22:51 --> 00:22:52
Potrei...

366
00:22:52 --> 00:22:53
[lucchetto si apre]

367
00:22:54 --> 00:22:55
...fondere le cerniere.

368
00:22:56 --> 00:22:58
Oppure io potrei forzare il lucchetto.

369
00:23:00 --> 00:23:02
Sì, così è molto meglio.

370
00:23:10 --> 00:23:11
[porta cigola]

371
00:23:24 --> 00:23:27
Sapevo che Alfea
aveva un passato militare,

372
00:23:28 --> 00:23:32
ma è comunque una scuola.

Questa sembra una sala operativa.

373

00:23:32 --> 00:23:35

Non "sembra". È una sala operativa.

374

00:23:35 --> 00:23:40

Una stanza in cui persone molto pericolose
decidono chi vive e chi muore.

375

00:23:46 --> 00:23:47

[Bloom ride]

376

00:23:49 --> 00:23:50

[fruscio magico]

377

00:23:57 --> 00:23:59

Che cosa vuoi che faccia la luce?

378

00:24:03 --> 00:24:05

Tieni a mente il tuo obiettivo.

379

00:24:07 --> 00:24:08

Sei tu a controllare la luce.

380

00:24:10 --> 00:24:11

Non è lei a controllare te.

381

00:24:14 --> 00:24:15

[fruscio magico]

382

00:24:18 --> 00:24:19

Ben fatto, Stella.

383

00:24:23 --> 00:24:25

Ti prego, dimmi che era uno scherzo.

384

00:24:27 --> 00:24:31

Le hai insegnato a creare un arcobaleno,
per mostrare il suo potere?

385

00:24:34 --> 00:24:37

Ne abbiamo parlato
alla fine dello scorso semestre.

386

00:24:37 --> 00:24:39

Riabilitare la magia richiede tempo.

387

00:24:39 --> 00:24:42

Non l'ho rimandata ad Alfea
a perdere tempo,

388

00:24:43 --> 00:24:45

ma perché avevi promesso di aiutarla,

389

00:24:45 --> 00:24:47

dopo l'incidente con Ricki.

390

00:24:47 --> 00:24:51

Che si è verificato perché in precedenza
puntava solo ai risultati.

391

00:24:56 --> 00:24:58

Quando sarà pronta,
passeremo a magie più potenti.

392

00:24:59 --> 00:25:00

Ci vorrà del tempo.

393

00:25:00 --> 00:25:02

Potresti elencarmi le minacce
che dovremo affrontare

394

00:25:03 --> 00:25:04
mentre tu prendi tempo?

395

00:25:04 --> 00:25:06
- Mamma, ti prego.
- Non parlare mentre parlo io.

396

00:25:09 --> 00:25:12
Solaria è il regno più forte
dell'Oltre Mondo.

397

00:25:12 --> 00:25:13
Lei ne è l'erede.

398

00:25:13 --> 00:25:15
Un'estensione di quella forza.

399

00:25:15 --> 00:25:19
Ma quello che sta facendo funziona.
Il mio potere è cresciuto.

400

00:25:19 --> 00:25:21
Ti ho detto di non parlare
mentre parlo io.

401

00:25:21 --> 00:25:23
Ho accecato un Bruciato.

402

00:25:23 --> 00:25:26
Con precisione e abilità, aggiungerei.

403

00:25:26 --> 00:25:27
[sospiro sprezzante]

404

00:25:27 --> 00:25:30
E pensi che quello sia il potere?

405
00:25:30 --> 00:25:32
[forte fruscio]

406
00:25:38 --> 00:25:40
[vento ulula]

407
00:25:43 --> 00:25:44
Ti prego, basta!

408
00:25:45 --> 00:25:46
[ansima]

409
00:25:46 --> 00:25:48
[Luna] Quando controlli la luce,

410
00:25:50 --> 00:25:51
controlli quello che vedono le persone.

411
00:25:53 --> 00:25:55
E nonostante dicano che al mondo
ci sono cose più importanti...

412
00:25:58 --> 00:26:00
l'apparenza è tutto, Stella.

413
00:26:02 --> 00:26:04
Tu lo sai meglio di tutti, Farah.

414
00:26:05 --> 00:26:08
Soprattutto visti i miei sforzi
per aiutarti a mantenerla.

415
00:26:11 --> 00:26:15
Sì, entrambe abbiamo fatto tanto
per preservare la reputazione di Solaria.

416
00:26:19 --> 00:26:21
Stella, hai fatto un ottimo lavoro.
Puoi andare.

417
00:26:33 --> 00:26:34
Stella?

418
00:26:36 --> 00:26:37
Stai bene?

419
00:26:37 --> 00:26:38
Sì. Ovviamente.

420
00:26:46 --> 00:26:47
[ronzio]

421
00:26:47 --> 00:26:51
[Dowling] Vedo che credi ancora
che la paura sia lo stimolo migliore.

422
00:26:51 --> 00:26:54
[Luna] Non considerarti immune a essa.

423
00:26:54 --> 00:26:56
Ti comando secondo il mio volere, Farah.

424
00:26:57 --> 00:26:59
E potrei cambiare idea.

425
00:27:05 --> 00:27:06
[cellulare trilla]

426
00:27:12 --> 00:27:14
MIA MADRE È UN MOSTRO. DOVE SEI?

427

00:27:14 --> 00:27:16
[Silva] Mi serve un aggiornamento.

428
00:27:17 --> 00:27:18
Adesso.

429
00:27:27 --> 00:27:28
Va tutto bene?

430
00:27:28 --> 00:27:29
Non adesso, Terra.

431
00:27:31 --> 00:27:33
Qualcosa non va col tuo progetto?

432
00:27:34 --> 00:27:35
Ho detto, non adesso!

433
00:27:39 --> 00:27:41
[sospira] Scusami, tesoro.

434
00:27:43 --> 00:27:46
Va... Va tutto bene. Grazie.

435
00:27:51 --> 00:27:53
Se ci fosse un problema,
me lo diresti, vero?

436
00:27:54 --> 00:27:55
Certo che te lo direi.

437
00:27:59 --> 00:28:02
[Terra] Era chiaro che mentiva.
Perché ci mentono tutti?

438
00:28:03 --> 00:28:05

Magari devono farlo.

439

00:28:05 --> 00:28:09

La regina Luna
sembra piuttosto esperta di segreti.

440

00:28:09 --> 00:28:12

Qualunque sia il problema,
credono di fare la cosa giusta.

441

00:28:12 --> 00:28:13

Lo credono sempre.

442

00:28:13 --> 00:28:16

Allora dimmi: "Terra, non posso dirtelo".
Ma non mentirmi.

443

00:28:17 --> 00:28:21

Harvey ha creato qualcosa per la Dowling
con le pietre del Braciere.

444

00:28:21 --> 00:28:26

Lo scopo delle pietre è rilevare la magia,
cosa che cercavano di fare all'assemblea.

445

00:28:26 --> 00:28:29

Perciò un cadavere, adulti preoccupati...

446

00:28:29 --> 00:28:31

È stata una Fata a uccidere Callum?

447

00:28:31 --> 00:28:33

Una Fata che era all'assemblea?

448

00:28:33 --> 00:28:36

Erano ancora nervosi,
quindi non l'hanno trovata.

449

00:28:38 --> 00:28:39
Ragazze, Bloom è qui?

450

00:28:40 --> 00:28:42
Silva ti ha detto cosa è successo oggi?

451

00:28:42 --> 00:28:43
Deve avvertelo detto.

452

00:28:43 --> 00:28:45
Era questo il problema
di cui parlava Bloom?

453

00:28:46 --> 00:28:47
Non c'è nessun problema.

454

00:28:47 --> 00:28:49
Ok, ora sono molto confuso.

455

00:28:49 --> 00:28:51
Callum è morto e i docenti
pensano che sia stata una Fata,

456

00:28:51 --> 00:28:53
hanno convocato l'assemblea per trovarla,

457

00:28:53 --> 00:28:55
ma non ci sono riusciti,
perché chiaramente non era lì.

458

00:28:55 --> 00:28:58
Quindi non crediamo
e non ci fidiamo di nessuno.

459

00:28:59 --> 00:28:59

Merda.

460

00:29:01 --> 00:29:02

Beatrix.

461

00:29:03 --> 00:29:08

È strano. Sembra che Rosalind
non sia quasi mai stata a scuola nel 2004.

462

00:29:08 --> 00:29:09

Non mi dire.

463

00:29:09 --> 00:29:12

Stava guidando
la crociata contro i Bruciati.

464

00:29:14 --> 00:29:19

Devo scoprire dove si trovava a dicembre,
il mese in cui sono nata.

465

00:29:19 --> 00:29:21

Sei nata a dicembre del 2004?

466

00:29:21 --> 00:29:25

Sì, secondo il mio certificato di nascita
sono nata il 12 dicembre,

467

00:29:25 --> 00:29:27

ma immagino fosse qualche giorno prima.

468

00:29:27 --> 00:29:28

Ha perfettamente senso.

469

00:29:28 --> 00:29:30

GRUPPO WINX - 3 NOTIFICHE

470

00:29:30 --> 00:29:31
[cellulare trilla]

471

00:29:31 --> 00:29:32
DOVE SEI?

472

00:29:32 --> 00:29:35
Credo che questa
sia la sua agenda di quell'anno.

473

00:29:35 --> 00:29:38
È abbastanza irritante.

474

00:29:38 --> 00:29:39
7 NOTIFICHE

475

00:29:39 --> 00:29:44
[ride] Messaggi senza fine
nella chat di gruppo. Ci penserò dopo.

476

00:29:45 --> 00:29:46
Allora...

477

00:29:48 --> 00:29:50
Sembrirebbe che Rosalind

478

00:29:50 --> 00:29:52
fosse in un posto chiamato Aster Dell.

479

00:29:52 --> 00:29:57
Magari i miei genitori non erano studenti.
Magari venivano da questa Aster Dell.

480

00:29:59 --> 00:30:00
Hai detto Aster Dell?

481

00:30:00 --> 00:30:01
Sì.

482

00:30:03 --> 00:30:06
Potresti ricreare quella mappa,
per favore?

483

00:30:07 --> 00:30:09
- Forse potrei trovarla.
- So dove si trova.

484

00:30:10 --> 00:30:11
Vuoi andarci?

485

00:30:11 --> 00:30:15
Cosa? Intendi adesso?

486

00:30:15 --> 00:30:17
È a poche ore da qui.

487

00:30:18 --> 00:30:19
[ride nervosamente]

488

00:30:20 --> 00:30:25
Hai saltato l'assemblea, mentito a Sky,
sei entrata in una stanza segreta.

489

00:30:25 --> 00:30:27
Vuoi mollare adesso?

490

00:30:27 --> 00:30:29
Dico solo che si sta facendo tardi

491

00:30:29 --> 00:30:32
e che non voglio saltare la scuola
con una quasi estranea.

492

00:30:32 --> 00:30:35
Sai bene che ti ho aiutata
più di chiunque altro.

493

00:30:35 --> 00:30:38
E anch'io salterei la scuola
con una quasi estranea.

494

00:30:39 --> 00:30:41
Ma forse la Dowling sputerà il rospo,

495

00:30:41 --> 00:30:45
ora che hai scoperto
la stanza segreta che teneva sigillata.

496

00:30:48 --> 00:30:51
- Come ci arriviamo?
- Lascia che me ne occupi io.

497

00:30:57 --> 00:30:59
- Lei dov'è?
- Chi?

498

00:30:59 --> 00:31:01
L'instabile ninfomane
che fa di te quello che vuole.

499

00:31:02 --> 00:31:03
- Dov'è?
- Non lo so.

500

00:31:03 --> 00:31:06
Beatrice e io non siamo gemelli siamesi.

501

00:31:06 --> 00:31:08
- A che ti serve?
- Sto cercando Bloom.

502

00:31:08 --> 00:31:11

- E Beatrix è stata l'ultima a vederla...
- Sul serio?

503

00:31:12 --> 00:31:16

Ti ho mandato tipo 20 messaggi
e tu vai in giro a cercare Bloom?

504

00:31:16 --> 00:31:18

Sì. Sì, divertitevi.

505

00:31:19 --> 00:31:21

- Non è un buon momento.
- Neanche per me.

506

00:31:21 --> 00:31:23

Ho bisogno di te.

507

00:31:23 --> 00:31:24

Bloom è scomparsa.

508

00:31:24 --> 00:31:27

E non so se è in pericolo
o se si sta nascondendo.

509

00:31:28 --> 00:31:29

Ma la cosa è collegata al fatto

510

00:31:29 --> 00:31:32

che tutti sanno
che è un Changeling grazie a te.

511

00:31:32 --> 00:31:34

Non volevo ferirla.

512

00:31:34 --> 00:31:37
Dici di non voler essere come tua madre,

513

00:31:37 --> 00:31:41
ma io vedo solo una persona
che tratta gli altri come Luna tratta te.

514

00:31:44 --> 00:31:46
Ho chiuso con te, Stella.

515

00:31:48 --> 00:31:49
Ho davvero chiuso.

516

00:31:57 --> 00:31:58
[porta sbatte]

517

00:32:07 --> 00:32:09
[Beatrix] Che cosa stai aspettando?

518

00:32:13 --> 00:32:14
Hai rubato un'auto?

519

00:32:15 --> 00:32:18
Come fai a sapere come si ruba un'auto?

520

00:32:18 --> 00:32:20
So come si fanno un sacco di cose.

521

00:32:21 --> 00:32:24
[Aisha] Era nell'ala est con Bloom
durante l'assemblea.

522

00:32:24 --> 00:32:26
- E perché Bloom era là sotto?
- Si preoccupa di questo?

523

00:32:26 --> 00:32:28
Quello che importa
è che Beatrix non era all'assemblea.

524
00:32:30 --> 00:32:33
Oddio, lo sappiamo!
Sappiamo che hanno ucciso Callum

525
00:32:33 --> 00:32:35
e che è stata una Fata
e che l'assemblea era una scusa.

526
00:32:35 --> 00:32:37
- Possiamo saltare le stronzate?
- Terra!

527
00:32:37 --> 00:32:39
No, non riuscirai a zittirmi,

528
00:32:39 --> 00:32:41
e se accadrà qualcosa a Bloom
perché non ci avete...

529
00:32:41 --> 00:32:45
Non abbiamo notizie di Bloom da ore
e nessuno ha visto Beatrix.

530
00:32:45 --> 00:32:47
Va tutto bene. Lo sanno.

531
00:32:47 --> 00:32:49
Una guardia reale è stata messa KO.
Il suo SUV è scomparso.

532
00:32:52 --> 00:32:53
La troveremo, lo prometto.

533

00:32:53 --> 00:32:54
[porta si chiude]

534

00:32:55 --> 00:32:57
[rombo di motore]

535

00:33:20 --> 00:33:23
[Bloom] Aster Dell era una città, giusto?
Sicura che sia questo il posto?

536

00:33:23 --> 00:33:25
Sono sicura.

537

00:33:27 --> 00:33:31
Era segnata qui sulla mappa,
ma c'è solo il versante della montagna.

538

00:33:36 --> 00:33:39
[crepitio elettrico]

539

00:33:39 --> 00:33:40
Che razza di posto è?

540

00:33:44 --> 00:33:47
Non sei l'unica Fata potente di Alfea.

541

00:33:48 --> 00:33:49
Beatrix. Che stai facendo?

542

00:34:00 --> 00:34:01
Benvenuta ad Aster Dell.

543

00:34:07 --> 00:34:09
Era un posto bellissimo.

544

00:34:12 --> 00:34:15

Pieno di persone
che volevano vivere in pace.

545

00:34:15 --> 00:34:19

Finché un inverno
i Bruciati circondarono l'insediamento

546

00:34:19 --> 00:34:22

e un'unità militare di Alfea decise
che distruggere quelle creature

547

00:34:23 --> 00:34:25

era più importante
delle persone che vivevano qui.

548

00:34:26 --> 00:34:28

Non è reale.
Questa è opera tua, ammettilo.

549

00:34:28 --> 00:34:31

Sto solo indebolendo il velo magico
che la regina Luna ha creato

550

00:34:31 --> 00:34:33

per nascondere questa atrocità.

551

00:34:33 --> 00:34:34

Pensaci bene.

552

00:34:34 --> 00:34:38

La nostra sovrana ha cercato
di cancellare un crimine di guerra.

553

00:34:41 --> 00:34:42

Io sono nata qui.

554

00:34:43 --> 00:34:44

E la mia famiglia è morta qui.

555

00:34:46 --> 00:34:49

Due giorni prima del tuo compleanno umano.

556

00:34:49 --> 00:34:50

Quindi credi che...

557

00:34:53 --> 00:34:55

la mia famiglia sia stata uccisa qui?

558

00:34:56 --> 00:34:58

Non lo credo, lo so.

559

00:34:59 --> 00:35:00

Perché tutti qui sono morti.

560

00:35:00 --> 00:35:01

Tranne me

561

00:35:02 --> 00:35:03

e te.

562

00:35:04 --> 00:35:07

- Non capisco. Come fai a saperlo?

- Perché l'ho visto.

563

00:35:07 --> 00:35:09

Ho visto la morte, i cadaveri.

564

00:35:10 --> 00:35:12

Poi qualcuno mi ha presa.

565

00:35:13 --> 00:35:15

Mi ha portata via.

566

00:35:16 --> 00:35:20

Mentre scappavamo, li ho visti aggirarsi
in mezzo a quella carneficina come eroi.

567

00:35:20 --> 00:35:21

Chi? Chi è che hai visto?

568

00:35:22 --> 00:35:23

La Dowling.

569

00:35:24 --> 00:35:25

Silva.

570

00:35:25 --> 00:35:26

Harvey.

571

00:35:27 --> 00:35:29

Ma tu eri una bambina.
Come sai che è reale?

572

00:35:29 --> 00:35:30

Che è la verità?

573

00:35:30 --> 00:35:31

Perché la donna che mi ha salvata

574

00:35:32 --> 00:35:34

ha impresso quel ricordo
nella mia mente con la magia.

575

00:35:35 --> 00:35:36

Ti suona familiare?

576

00:35:38 --> 00:35:39

Rosalind?

577

00:35:41 --> 00:35:42
[Bloom] Ti ha salvata?

578

00:35:42 --> 00:35:44
[Beatrix] Ci ha salvate.

579

00:35:44 --> 00:35:46
Ha avuto una crisi di coscienza.

580

00:35:46 --> 00:35:49
Non se la sentiva
di massacrare persone innocenti,

581

00:35:49 --> 00:35:52
non le importava
quanti Bruciati avrebbero eliminato.

582

00:35:52 --> 00:35:54
Ma la Dowling, Silva e Harvey
non erano d'accordo.

583

00:35:54 --> 00:35:57
Hanno preso il controllo,
terminato la missione.

584

00:35:57 --> 00:36:00
No, mi hanno mentito, Beatrix,
ma non sono dei mostri.

585

00:36:00 --> 00:36:02
Allora perché hanno insabbiato tutto?

586

00:36:03 --> 00:36:04
[rombo di tuono]

587

00:36:07 --> 00:36:09

[fruscio magico]

588

00:36:23 --> 00:36:25
[Beatrix] Dopo che mi hai chiesto
di Rosalind alla festa,

589

00:36:25 --> 00:36:27
non sapevo come comportarmi.

590

00:36:28 --> 00:36:30
Poi ho scoperto che sei un Changeling,

591

00:36:31 --> 00:36:33
ho messo insieme i pezzi
e ho fatto delle ipotesi.

592

00:36:34 --> 00:36:36
Ma non ne ero certa fino a oggi.

593

00:36:37 --> 00:36:39
Vuol dire che lo sei anche tu?

594

00:36:41 --> 00:36:43
- Un Changeling?
- No.

595

00:36:44 --> 00:36:48
Rosalind mi ha affidato a un caro amico
mentre nascondeva te nel mondo umano.

596

00:36:50 --> 00:36:52
Perché i miei genitori naturali erano...

597

00:36:54 --> 00:36:55
Sono morti.

598

00:36:57 --> 00:36:58
È dura.

599
00:36:59 --> 00:37:00
Ho portato con me quel ricordo per anni

600
00:37:00 --> 00:37:03
prima di capire che cosa significasse.

601
00:37:03 --> 00:37:07
Perché la Dowling mi ha portata qui
se ha ucciso la mia famiglia?

602
00:37:07 --> 00:37:09
Non sono sicura che abbia capito chi sei.

603
00:37:09 --> 00:37:11
E fossi in te farei in modo
che non lo capisca.

604
00:37:11 --> 00:37:14
È quello che diresti
se ti fossi inventata tutto

605
00:37:14 --> 00:37:16
per impedirmi di parlare con lei.

606
00:37:16 --> 00:37:19
Perché inventarmi che i nostri insegnanti
sono degli assassini?

607
00:37:19 --> 00:37:22
- Che ci guadagnerei?
- Dovrei semplicemente fidarmi di te?

608
00:37:23 --> 00:37:25
Ti fiderai quando ti dimostrerò

di essere degna di fiducia.

609

00:37:26 --> 00:37:29
Loro pretendono che ti fidi,
io non sono come loro.

610

00:37:30 --> 00:37:31
A te servono risposte.

611

00:37:31 --> 00:37:33
Sì, da una donna che è morta

612

00:37:33 --> 00:37:36
e che non ha lasciato altro
che messaggi criptici e mezze verità.

613

00:37:37 --> 00:37:38
Ci serve di più.

614

00:37:38 --> 00:37:40
E lo avremo.

615

00:37:40 --> 00:37:42
Perché Rosalind è viva.

616

00:37:44 --> 00:37:47
- La Dowling ha detto che è morta.
- L'ha imprigionata.

617

00:37:48 --> 00:37:49
Sono venuta ad Alfea per liberarla.

618

00:37:49 --> 00:37:51
[crepitio magico]

619

00:37:53 --> 00:37:55

[freni stridono]

620

00:37:58 --> 00:37:59

[geme]

621

00:38:01 --> 00:38:01

Non oggi!

622

00:38:02 --> 00:38:04

[Beatrix] Che cosa sono?

623

00:38:06 --> 00:38:08

Ferma! La smetta!

624

00:38:08 --> 00:38:10

Voi con Bloom, io torno con lei.

625

00:38:10 --> 00:38:11

[ansima]

626

00:38:11 --> 00:38:12

Calmati.

627

00:38:46 --> 00:38:48

- [Aisha] Eravamo preoccupate.
- Spaventate da morire.

628

00:38:48 --> 00:38:51

- Che ha fatto quella stronza?
- Niente. Non è un mostro.

629

00:38:51 --> 00:38:53

Bloom, ha ucciso Callum.

630

00:38:54 --> 00:38:56

- Chi ve lo ha detto?

- La Dowling, Silva, Harvey.

631

00:38:56 --> 00:38:59

- Avete le prove?

- Perché dirlo se non fosse vero?

632

00:38:59 --> 00:39:01

Forse perché le persone fanno certe cose.

633

00:39:07 --> 00:39:09

Forse dovremmo entrare e riposarci un po'.

634

00:39:09 --> 00:39:11

Voi andate, ci vediamo dentro.

635

00:39:13 --> 00:39:16

Mi dispiace di averti lasciata con lei.

Non avrei dovuto...

636

00:39:16 --> 00:39:18

Non mi ha rapita, Sky, sto bene.

637

00:39:18 --> 00:39:19

Lo giuro.

638

00:39:20 --> 00:39:22

Sono felice di vederti.

639

00:39:26 --> 00:39:27

Sky.

640

00:39:38 --> 00:39:41

Terra, di' quello che vuoi dire,
mi stai uccidendo.

641

00:39:41 --> 00:39:42

Mio padre mi ha mentito.

642

00:39:42 --> 00:39:46

E quando gli ho detto di smetterla
ha detto che era per il mio bene.

643

00:39:47 --> 00:39:49

Non mi interessa il motivo.

644

00:39:49 --> 00:39:52

Non mi menti se mi vuoi bene.

645

00:39:52 --> 00:39:53

Non se ci tieni.

646

00:39:53 --> 00:39:55

[ronzio]

647

00:39:55 --> 00:39:57

C'è una cosa che devo dirti.

648

00:40:00 --> 00:40:02

Ho conosciuto un ragazzo e mi piace molto,

649

00:40:02 --> 00:40:06

ma non sapevo come avresti reagito,
perciò non te l'ho detto.

650

00:40:10 --> 00:40:11

Mi vedo con tuo fratello.

651

00:40:15 --> 00:40:16

[sospira]

652

00:40:17 --> 00:40:19

[ride]

653

00:40:23 --> 00:40:25
Grazie per avermelo detto,
ne avevo proprio bisogno.

654

00:40:26 --> 00:40:28
- Anche se hai dei pessimi gusti. Sam è...
- Attraente?

655

00:40:28 --> 00:40:31
È la copia sputata di mio padre
quando aveva la sua età.

656

00:40:32 --> 00:40:35
Ha perso i capelli a 18 anni, forse 19.

657

00:40:35 --> 00:40:38
Adolescenti calvi. Proprio fico!

658

00:40:38 --> 00:40:39
Buon divertimento! [ride]

659

00:40:43 --> 00:40:45
[Terra] Quelli non sono
i bagagli di Stella?

660

00:41:06 --> 00:41:09
Alfea non è più la stessa
rispetto ai miei tempi.

661

00:41:11 --> 00:41:14
A casa imparerai
tutto quello che devi sapere.

662

00:41:16 --> 00:41:18
Potevi farmi salutare le mie amiche.

663

00:41:19 --> 00:41:21
Non sono tue amiche, Stella.

664

00:41:25 --> 00:41:27
[serratura si chiude]

665

00:41:28 --> 00:41:29
Sky.

666

00:41:33 --> 00:41:37
- Potevi dirmi cosa stava succedendo.
- Ti ho detto quello che dovevi sapere.

667

00:41:37 --> 00:41:40
No, mi hai detto: "Stai vicino a Bloom.
Vorremmo conoscerla meglio".

668

00:41:40 --> 00:41:43
Non è come dire "Bloom potrebbe essere
minacciata da un'assassina".

669

00:41:43 --> 00:41:46
Quello che stai facendo è importante,
ma devi fidarti di me.

670

00:41:48 --> 00:41:49
Mi fido.

671

00:41:49 --> 00:41:50
Sai che è così.

672

00:41:50 --> 00:41:53
Ma devo sapere tutta la verità.

673

00:41:53 --> 00:41:55
Una delle lezioni

che devi imparare da questa scuola

674

00:41:56 --> 00:41:58
è che a volte un soldato
deve solo prendere ordini.

675

00:41:59 --> 00:42:01
Perciò ora te li ribadisco.

676

00:42:01 --> 00:42:04
Ti guadagnerai la fiducia di Bloom,
scoprirai tutto il possibile,

677

00:42:04 --> 00:42:08
incluso cos'è accaduto con Beatrix,
e riferirai tutto a me.

678

00:42:08 --> 00:42:11
Ecco a chi devi la tua lealtà, Sky. A me.

679

00:42:12 --> 00:42:13
Ad Alfea.

680

00:42:13 --> 00:42:14
E a nessun altro.

681

00:42:24 --> 00:42:25
Non startene lì.

682

00:42:30 --> 00:42:31
Posso aiutarti?

683

00:42:32 --> 00:42:33
Cos'erano quei bracciali?

684

00:42:37 --> 00:42:38

Limitatori runici.

685

00:42:40 --> 00:42:43

- Impediscono alle Fate di usare la magia.
- È una barbarie.

686

00:42:45 --> 00:42:47

Le hanno strappato la pelle.

687

00:42:51 --> 00:42:52

Sicura di non essere ferita?

688

00:42:54 --> 00:42:56

Sto bene. Non mi ha fatto del male.

689

00:42:57 --> 00:43:01

Sei stata con Beatrix per un bel po'.
Di che cosa avete parlato?

690

00:43:09 --> 00:43:10

Vestiti, bei ragazzi.

691

00:43:13 --> 00:43:14

Chi guida più veloce.

692

00:43:15 --> 00:43:18

È stata una gita, direttrice. Tutto qui.

693

00:43:22 --> 00:43:23

Beh,

694

00:43:24 --> 00:43:27

magari d'ora in poi sceglierai
le tue amicizie con più attenzione.

695

00:43:28 --> 00:43:29

Ci può contare.

696

00:43:43 --> 00:43:44

Sig.ra Peters.

697

00:43:45 --> 00:43:49

Sono Farah Dowling,
della Scuola Internazionale di Alfea.

698

00:43:50 --> 00:43:53

Temo che potremmo avere
un problema da risolvere.

699

00:43:54 --> 00:43:57

Bloom sta faticando un po'
ad adattarsi alla vita qui.

700

00:43:58 --> 00:43:59

Per caso ne ha parlato con lei?

701

00:44:01 --> 00:44:04

No, non è necessario
che salga su un aereo.

702

00:44:05 --> 00:44:09

Ma, se dovesse dirle qualcosa
fuori dall'ordinario,

703

00:44:10 --> 00:44:12

la prego di non esitare a chiamarmi.

704

00:44:14 --> 00:44:16

Sono un'esperta nel gestire queste...

705

00:44:18 --> 00:44:19

situazioni.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.